

Earl Hugh Giesbrecht *Appellant*

v.

Her Majesty the Queen *Respondent*

INDEXED AS: R. v. GIESBRECHT

File No.: 23586.

1994: June 14.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major J.J.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR MANITOBA

Criminal law — Evidence — Accused's statements to psychiatrists — Hearsay — No error in trial judge's charge to jury with respect to weight to be given expert psychiatric evidence.

Cases Cited

Referred to: *R. v. Khan*, [1990] 2 S.C.R. 531; *R. v. Smith*, [1992] 2 S.C.R. 915.

APPEAL from a judgment of the Manitoba Court of Appeal (1993), 20 C.R. (4th) 73, 85 Man. R. (2d) 69, 41 W.A.C. 69, dismissing the accused's appeal from his conviction on a charge of murder. Appeal dismissed.

Heather Leonoff, for the appellant.

Richard A. Saull, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

SOPINKA J. — The only ground in this appeal is based on alleged error in the charge to the jury with respect to the weight to be given expert psychiatric evidence.

In giving their evidence, the psychiatrists called by the defence did not particularize the statements from the accused, on which they relied in order to

Earl Hugh Giesbrecht *Appelant*

c.

^a **Sa Majesté la Reine** *Intimée*

RÉPERTORIÉ: R. c. GIESBRECHT

N° du greffe: 23586.

^b 1994: 14 juin.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major.

^c EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU MANITOBA

^d *Droit criminel — Preuve — Déclarations de l'accusé à des psychiatres — Oui-dire — Aucune erreur dans l'exposé du juge du procès au jury quant au poids à accorder aux témoignages d'expert faits par des psychiatres.*

^e Jurisprudence

Arrêts mentionnés: *R. c. Khan*, [1990] 2 R.C.S. 531; *R. c. Smith*, [1992] 2 R.C.S. 915.

^f POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Manitoba (1993), 20 C.R. (4th) 73, 85 Man. R. (2d) 69, 41 W.A.C. 69, qui a rejeté l'appel de l'accusé contre sa déclaration de culpabilité de meurtre. Pourvoi rejeté.

^g *Heather Leonoff*, pour l'appelant.

Richard A. Saull, pour l'intimée.

^h Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

ⁱ LE JUGE SOPINKA — Le seul moyen invoqué en l'espèce est fondé sur une erreur qui aurait été commise dans l'exposé au jury quant au poids à accorder aux témoignages d'expert faits par des psychiatres.

^j En témoignant, les psychiatres appelés par la défense n'ont pas spécifié les déclarations de l'accusé, sur lesquelles ils se sont fondés pour former

arrive at their opinions. Such statements as were specifically referred to were properly characterized as hearsay in that they consisted of statements by the accused as to his past state of mind at the time of the offence. These were not statements from which the experts inferred the accused's state of mind. Moreover, we are not satisfied that the statements meet the criteria of *R. v. Khan*, [1990] 2 S.C.R. 531, and *R. v. Smith*, [1992] 2 S.C.R. 915.

In the circumstances, the trial judge did not err in characterizing these statements as hearsay and not to be relied on for the truth of the facts, nor in stating that this should be considered in determining the weight to be given to the evidence of the experts.

The appeal is dismissed.

Judgment accordingly.

Solicitors for the appellant: Wolch, Pinx, Tapper, Scurfield, Winnipeg.

Solicitor for the respondent: The Department of Justice, Winnipeg.

leur opinion. Les déclarations mentionnées expressément ont été qualifiées à bon droit de oui-dire du fait qu'il s'agissait de déclarations de l'accusé quant à son état d'esprit au moment de l'infraction. Ce n'étaient pas des déclarations à partir desquelles les experts ont inféré l'état d'esprit de l'accusé. De plus, nous ne sommes pas convaincus qu'elles satisfont aux critères des arrêts *R. c. Khan*, [1990] 2 R.C.S. 531, et *R. c. Smith*, [1992] 2 R.C.S. 915.

Dans les circonstances, le juge du procès n'a pas commis d'erreur en qualifiant ces déclarations de oui-dire et en affirmant qu'il ne fallait pas se fonder sur celles-ci pour établir la véracité des faits et qu'il y avait lieu d'en tenir compte pour déterminer le poids à accorder au témoignage des experts.

Le pourvoi est rejeté.

Jugement en conséquence.

Procureurs de l'appelant: Wolch, Pinx, Tapper, Scurfield, Winnipeg.

Procureur de l'intimée: Le ministère de la Justice, Winnipeg.